

F Matelas Watergel® en Bambou - CODE : WAT60

Le matelas **Watergel®** en bambou assure un repos orthopédiquement correct grâce à sa combinaison de deux plaques : une en polyuréthane expansé à densité soutenue qui garantit un soutien optimal et une en **Watergel®** qui garantit un repos sain et hygiénique grâce à l'innovante mousse polyuréthanique de gel à haute densité. Extrêmement flexible et aéré, il se modèle sous l'action thermique du corps, minimise les points de pression, et absorbe et répartit le poids corporel de manière uniforme et équilibrée. Le revêtement est réalisé en moelleux tissu anti-acariens en viscose de bambou, piqué. La viscose de bambou est hautement aérée et naturellement antibactérienne grâce au bio-agent antimicrobien qu'elle contient (Bamboo-Kun). Elle contient en outre de la pectine du miel, connue pour ses capacités émulsifiantes et régénératrices, et est extrêmement agréable au toucher. Lavable en machine à 40°. Nous conseillons de retourner périodiquement le matelas. Extérieur : 56% Polyester, 44% Viscose de bambou. Intérieur : 100% Polyuréthane expansé.

IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE : LIRE AVEC ATTENTION. EN 16890:2017+A1:2021

Le matelas ne doit servir que pour le repos. L'utiliser avec un drap à coins élastiques. En conformité avec la norme EN 16890:2017+A1:2021, la fermeture à glissière n'a pas de tirette pour empêcher l'enfant d'accéder au matériau de rembourrage. Pour ouvrir la fermeture à glissière, utiliser un trombone ou un outil similaire en s'assurant de l'enlever après l'avoir utilisé. S'assurer que la largeur et la longueur du matelas ne laissent entre les côtés du matelas par rapport aux extrémités du lit (côtés et têtes) qu'un espace de moins de 30 mm : matelas **Watergel®** en bambou 60x120x12 cm pour lits ayant des dimensions internes maximum de 63x123 cm. Matelas **Watergel®** en bambou 62x125x12 cm pour lits ayant des dimensions internes maximum de 65x128 cm. Vérifier périodiquement l'état du matelas : ne pas utiliser le produit quand il présente des parties cassées, arrachées ou manquantes et n'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le fabricant. **ATTENTION** : ne plus mettre le matelas à l'intérieur du lit. **ATTENTION** : tenir le lit et le matelas loin de flammes libres ou d'autres sources de chaleur, comme des radiateurs électriques, des réchauds à gaz, etc... Enlever tout les matériaux d'emballage avant d'utiliser le produit et les tenir hors de portée de l'enfant pour éviter tout risque d'étouffement. Retourner périodiquement le matelas haut/bas, tête/pieds.

GR231

Giordani



cm 62x125x12



EN 16890:2017+A1:2021

MATERASSO WATERGEL® IN BAMBÙ

Watergel® Bamboo mattress

Colchón Watergel® en Bambú



PRG S.p.A.
Via delle Primule, 5 - 20815 Cogliate (MB) - Italy



Made in Italy • Hecho en Italia • Fabricado em Itália


<https://bit.ly/2QicLmH>

PAP 21



Raccolta: CARTA - Collection: PAPER - Colección: PAPEL - Reciclagem: PAPER - Συλλογή: ΧΑΡΤΙ
Inzamelng: PAPIER - Recyclage: PAPIER

LPDE 4



Raccolta: PLASTICA - Collection: PLASTIC - Colección: PLÁSTICO - Reciclagem: PLÁSTICO
Συλλογή: ΠΛΑΣΤΙΚΟ - Inzamelng: PLASTIC - Recyclage: PLASTIQUE

I - Verifica le disposizioni locali / UK - Check local regulations / E - Consulta las normativas locales / P - Consulte as disposições legais locais
GR - Έλεγχε τους τοπικούς κανονισμούς / NL - Controleer de lokale wetgeving / F - Consigne pouvant varier localement



Rivestimento sfoderabile in morbido tessuto con viscosa di Bambù

Slipcover in soft fabric with Bamboo viscose

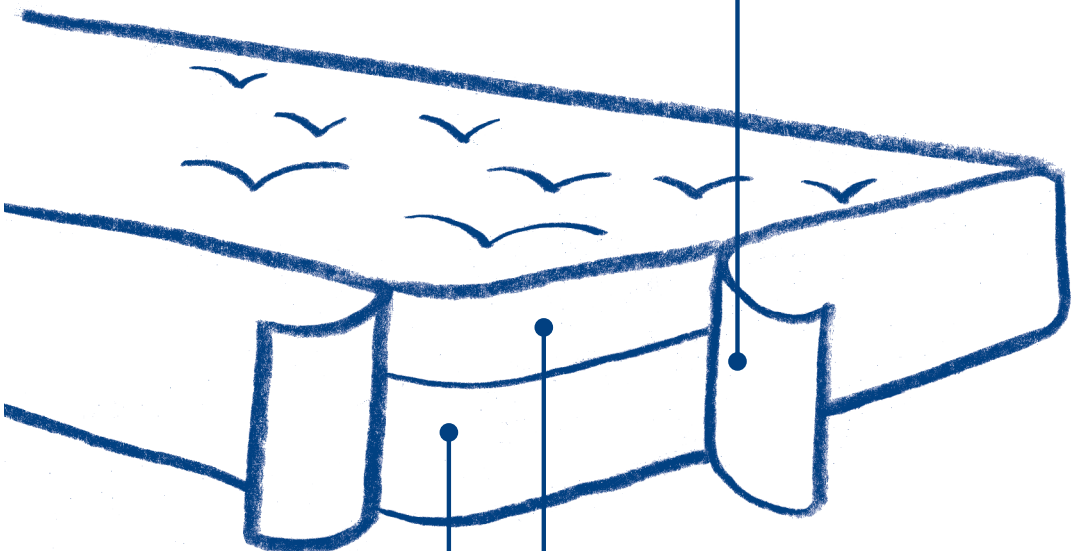
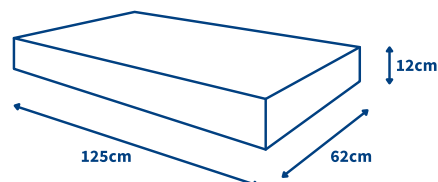
Revestimiento desfundable en suave tejido con viscosa de Bambú

Revestimento removível em tecido macio de viscosa de Bambú

Επένδυση που αφαιρείται από μαλακό ύφασμα με βισκόζη από Μπαμπού

Wegneembare bekleding met viscosa van bamboe

Revêtement déhoussable en moelleux tissu en viscosa de bambou



Strato in poliuretano espanso a rigidità sostenuta

Polyurethane foam layer with supported stiffness

Capa en poliuretano expandido con rigidez sostenida

Estrato de espuma de poliuretano com rigidez elevada

Στρώμα από διογκούμενη πολυουρεθάνη με προοδευτική σκληρότητα

Een laag van polyurethaanschium met meer hardheid

Couche en polyuréthane expansé à rigidité soutenue

Strato in Watergel® assicura comfort e freschezza durante il riposo

The Watergel® layer ensures comfort and freshness when resting

Capa en Watergel®, asegura confort y frescor durante el descanso

Camada em Watergel® garante conforto e frescura durante o repouso

Στρώμα από Watergel® εγγυάται άνεση και δροσιά κατά την ανάπαυση

De Watergel® laag garandeert een comfortabele en koele rust

Couche en Watergel® qui assure confort et fraîcheur pendant le repos

I Materasso Watergel® in Bambù - COD: WAT60

Il materasso **Watergel®** in Bambù assicura un riposo ortopedicamente corretto grazie alla combinazione di due lastre: una in poliuretano espanso a densità sostenuta, che garantisce un sostegno ottimale, e una in **Watergel®** che garantisce un riposo sano ed igienico grazie all'innovativa schiuma poliuretanicica di gel ad alta densità. Estremamente flessibile e traspirante si auto modella con l'azione termica del corpo, minimizza i punti di pressione, assorbe e distribuisce il peso corporeo in modo uniforme e bilanciato. Il rivestimento è realizzato in morbido tessuto con viscosa di Bambù, trapuntato. La viscosa di Bambù è altamente traspirante e naturalmente antibatterica grazie al bio agente antimicrobico che contiene (Bamboo-Kun). Contiene inoltre la pectina del miele, nota per le capacità emollienti e rigeneranti, ed è estremamente piacevole al tatto. Lavabile in lavatrice a 40°. Si consiglia di girare periodicamente il materasso. Esterno: 56% Poliestere, 44% Viscosa di Bambù. Interno: 100% Poliuretano espanso.

IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI: LEGGERE ATTENTAMENTE. EN 16890:2017+A1:2021

Il materasso è destinato esclusivamente al riposo. Il materasso va utilizzato con un lenzuolo con angoli elasticizzati. In ottemperanza alla EN 16890:2017+A1:2021 la chiusura lampo non ha il puller per impedire che il bambino abbia accesso al materiale di imbottitura. Per aprire la cerniera utilizzare una graffetta o un utensile simile avendo cura di rimuoverlo dopo l'utilizzo. Verificare che larghezza e lunghezza del materasso siano tali che il gioco tra i lati del materasso rispetto alle estremità interne del lettino (lati e testate) sia inferiore a 30 mm: Materasso **Watergel®** in Bambù cm 60x120x12 per lettini con massime dimensioni interne cm 63x123. Materasso **Watergel®** in Bambù cm 62x125x12 per lettini con massime dimensioni interne cm 65x128. Verificare di tanto in tanto lo stato del materasso: non usare il prodotto se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal fabbricante. **ATTENZIONE:** non posizionare più di un materasso all'interno del lettino. **ATTENZIONE:** Tenere il lettino e il materasso lontano da fiamme libere o da altre fonti di calore elevato come ad esempio stufe e griglie elettriche, fornelli a gas, etc... Tutto il materiale di imballaggio deve essere rimosso prima dell'uso e tenuto lontano dalla portata del bambino per scongiurare il rischio di soffocamento. Il materasso va girato periodicamente alto/basso testa/piedi.

UK Watergel® Bamboo mattress - COD: WAT60

The **Watergel®** Bamboo mattress ensures an orthopedically correct rest through the combination of two layers: one in polyurethane foam with supported density that ensures optimal support, and one in **Watergel®** that ensures a healthy and hygienic rest thanks to the innovative high-density gel polyurethane foam. Extremely flexible and breathable it self-models through body heat action, minimizes pressure points, absorbs and distributes body weight evenly and in a balanced way. The slipcover is made in soft quilted fabric with Bamboo viscose. Bamboo viscose is highly breathable and antibacterial by nature thanks to the antimicrobial biological agent that it contains (Bamboo-Kun). It also contains honey pectin, known for its soothing and regenerating abilities and is extremely pleasant to the touch. Machine-washable at 40°. It is recommended to periodically turn the mattress. Exterior: 56% Polyester, 44% Viscose of Bamboo. Interior: 100% Polyurethane foam.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY. EN 16890:2017+A1:2021

The mattress is intended only for rest. The mattress must be used with a fitted sheet. In compliance with EN 16890:2017+A1:2021 the zipper does not have a puller to prevent the child from accessing the padding material. To open the zipper, use a paper clip or similar tool taking care to remove it after use. Make sure that the width and length of the mattress are such that the clearance between the sides of the mattress with respect to the internal end of the cot (sides and head) is less than 30 mm: **Watergel®** Bamboo mattress 60x120x12 cm for cots with maximum interior size of 63x123 cm. **Watergel®** Bamboo mattress 62x125x12 cm for cots with maximum interior size of 65x128 cm. Check the condition of the mattress from time to time: do not use the product if it has broken, torn or missing parts and use only spare parts approved by the manufacturer. **WARNING -** Do not use more than one mattress in the cot. **WARNING -** Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot. All the packaging material must be removed before use and kept out of the reach of children to avoid the risk of suffocation. The mattress should be periodically turned up/down head/foot.

E Colchón Watergel® en Bambú - COD: WAT60

El colchón **Watergel®** en Bambú asegura un descanso ortopédicamente correcto gracias a la combinación de dos placas: una en poliuretano expandido con densidad sostenida, que garantiza una sujeción óptima, y otra en **Watergel®** que garantiza un descanso sano e higiénico gracias a la innovadora espuma de poliuretano en gel de alta densidad. Extremadamente flexible y transpirable, se auto modela con la acción térmica del cuerpo, minimiza los puntos de presión, absorbe y distribuye el peso corporal de manera uniforme y equilibrada. El revestimiento está realizado en suave tejido con viscosa de Bambú, respuntado. La viscosa de Bambú es muy transpirable y naturalmente antibacteriana gracias al bio-agente anti-microbios que contiene (Bamboo-Kun). Contiene además pectina de miel, conocida por sus capacidades emolientes y regenerativas, y es extremadamente agradable al tacto. Lavable en la lavadora a 40°. Se aconseja darle la vuelta periódicamente al colchón. Exterior: 56% Poliéster, 44% Viscosa de bambú. Interior: 100% Poliuretano expandido.

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEER ATENTAMENTE. EN 16890:2017+A1:2021

El colchón está destinado exclusivamente al descanso. El colchón debe usarse con una sábana con ángulos elásticos. En cumplimiento de la EN 16890:2017+A1:2021 el cierre con cremallera no tiene tirador para impedir que el niño tenga acceso al material del acolchado. Para abrir la cremallera utilizar un clip o un instrumento parecido, teniendo cuidado de quitarlo después del uso. Verificar que el largo y ancho del colchón sean tales que el juego entre los lados del colchón en comparación con los extremos interiores de la cama (lados y cabezal) sean inferior a 30 mm: colchón **Watergel®** en Bambú 60x120x12 cm para camas con dimensiones internas máximas de 63x123 cm. colchón **Watergel®** en Bambú 62x125x12 cm para camas con dimensiones internas máximas de 65x128 cm. Compruebe el estado del colchón de vez en cuando: no utilice el producto si alguna parte está rota, en mal estado o falta, use piezas de repuesto aprobadas por el fabricante. **ADVERTENCIA:** no coloque más de un colchón dentro de la cuna. **PRECAUCIÓN:** mantenga la cuna y el colchón alejados de fuego abierto u otras fuentes de calor potentes, como estufas y placas eléctricas, estufas de gas, etc. El embalaje debe retirarse antes de su uso y mantenerse alejado del alcance del niño para evitar el riesgo de asfixia. El colchón se debe girar periódicamente arriba/abajo cabezal/pies.

P Colchão Watergel® em Bambu - CÓD: WAT60

O colchão **Watergel®** em Bambu garante um repouso ortopedicamente correto graças à combinação de duas camadas: uma de espuma de poliuretano de densidade elevada, que garante um ótimo apoio e uma em **Watergel®** que garante um repouso saudável e higiênico, graças à inovadora espuma de poliuretano de elevada densidade em gel. Extremamente flexível e respirável, modelável pela ação térmica do corpo, minimiza os pontos de pressão, absorvendo e distribuindo o peso do corpo, de modo uniforme e equilibrado. O revestimento é realizado em tecido macio de viscosa de Bambu acolchoado. A viscosa de Bambu é altamente respirável e naturalmente antibacteriana, graças ao agente biológico antimicrobiano que contém (Bamboo-Kun). Contém também pectina do mel, conhecida pelas capacidades emolientes e regenerantes, e é extremamente agradável ao tato. Lavável na máquina de lavar a 40°. É aconselhável virar o colchão regularmente. Exterior: 56% Poliéster, 44% Viscosa de bambu. Interior: 100% Espuma de poliuretano.

IMPORTANTE, CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS. LEIA ATENTAMENTE. EN 16890:2017+A1:2021

O colchão foi concebido exclusivamente para o repouso. O colchão deve ser utilizado com lençóis com cantos com elásticos. Em conformidade com a norma EN 16890:2017+A1:2021, o fecho de correr não tem puxador para impedir que a criança tenha acesso ao material de enchimento. Para abrir o fecho de correr utilize um clip ou algo semelhante, tendo o cuidado de o remover após o uso. Verifique se a largura e o comprimento do colchão são tais, que o espaço entre as laterais do colchão e as extremidades internas da cama (lados e cabeceiras) seja inferior a 30 mm. Colchão **Watergel®** em Bambu 60x120x12 cm para camas com dimensões máximas internas de 63x123 cm. Colchão **Watergel®** em Bambu 62x125x12 cm para camas com dimensões máximas internas de 65x128 cm. Inspeccione de vez em quando, o estado do colchão: não utilize este produto se houver alguma parte rota, rasgada ou em falta e utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante. **ATENÇÃO:** não coloque mais do que um colchão na cama. **ATENÇÃO:** Mantenha a cama e o colchão longe das chamas livres ou de outras fontes de calor intenso, como por exemplo, aquecedores e grelhas elétricas, fogões a gás, etc... Todo o material da embalagem deve ser removido antes do uso e mantenha fora do alcance das crianças para prevenir o risco de asfixia. O colchão deve ser virado com regularidade alto/baixo cabeça/pés.

GR Στρώμα Watergel® από Μπαμπού - COD: WAT60

Το στρώμα **Watergel®** από Μπαμπού εγγυάται μια ορθοπεδικά σωστή ανάπαυση γιατί συνδυάζει δύο στρώσεις: μια από διογκούμενη πολυουρεθάνη με προοδευτική σκληρότητα, που εγγυάται άριστη στήριξη και μία από **Watergel®** που εγγυάται υγιεινή ανάπαυση χάρη στον πρωτοποριακό αέρα πολυουρεθάνης με γέλη υψηλής πυκνότητας. Εξαιρετικά εύκαμπτο και αεριζόμενο παίρνει σχήμα με τη θερμοκή δραστηριότητα του σώματος, ελαχιστοποιεί τα σημεία πίεσης, απορροφά και διανέμει το βάρος του σώματος με ομοιόμορφο και ισορροπημένο τρόπο. Η επένδυση είναι κατασκευασμένη από μαλακό, καπιτόνε, ύφασμα με βισκόζη Μπαμπού. Η βισκόζη Μπαμπού είναι εξαιρετικά αεριζόμενη και αντιβκτηριακή από τη φύση της χάρη στον αντιμικροβιακό παράγοντα που περιέχει (Bamboo-Kun). Περιέχει επίσης πικρήνη μελιού, γνωστή για τις μαλακτικές και αναλωγονητικές της ιδιότητες και είναι εξαιρετικά ευχάριστη στην αφή. Πλένεται στο πλυντήριο στους 40°. Συνιστάται να ψυξηθεί τακτικά το στρώμα. Εξωτερικό: 56% Πολυεστέρας, 44% Βισκόζη μπαμπού. Εσωτερικό: 100% Διογκούμενη πολυουρεθάνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ. EN 16890:2017+A1:2021

Το στρώμα προορίζεται αποκλειστικά για ξεκούραση. Το στρώμα χρησιμοποιείται με ένα σεντόνι με λάστιχο στις γωνίες. Σε συμμόρφωση με την οδηγία EN 16890:2017+A1:2021 το φερμουάρ δεν έχει κλει για να μην μπορεί να έχει το παιδί πρόσβαση στο υλικό της γέμισης. Για να ανοίξετε το φερμουάρ χρησιμοποιήστε ένα συνδετήρα ή ένα παρεμφερές στοιχείο και αφαιρέστε το μετά από τη χρήση. Το στρώμα προορίζεται αποκλειστικά για ξεκούραση. Το στρώμα χρησιμοποιείται μαζί με σεντόνι με γωνίες με λάστιχο. Ελέγξτε ότι το φάρδος και το μήκος του στρώματος είναι τέτοια ώστε το κενό που υπάρχει μεταξύ των άκρων του στρώματος και το εσωτερικό άκρο του κρεβατιού στα κεφαλάρια και στο πλάι να είναι μικρότερο από 30 mm: Στρώμα **Watergel®** από Μπαμπού cm 60x120x12 για κρεβάτια με μήγιστες εσωτερικές διαστάσεις 63x123 cm. Στρώμα **Watergel®** από Μπαμπού cm 62x125x12 για κρεβάτια με μήγιστες εσωτερικές διαστάσεις 65x128 cm. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα την κατάσταση του στρώματος: μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν κάποιο τμήμα του έχει σπάσει, σχιστεί ή λείπει. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα αναλλακτικά από τον προμηθευτή. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην τοποθετείτε μέσα στο κρεβάτι περισσότερα από 1 στρώματα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε το κρεβάτι και το στρώμα κοντά σε φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα σόμπες, ηλεκτρικές ή υγραερίου κ.λπ. Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας. Αλλάξτε πλευρά στο στρώμα περιοδικά πάνω/κάτω, κεφάλι/πόδια.

NL Bamboe Watergel® matras - COD: WAT60

De bamboe **Watergel®** matras garandeert dankzij de combinatie van twee platen een orthopedisch correcte rust: één plaat van polyurethaanschium met meer dichtheid, wat een optimale steun garandeert, en één van **Watergel®**, dat dankzij het innovatieve polyurethaanschium van high density gel een gezonde en hygiënische rust garandeert. De matras is bijzonder flexibel en luchtdoorlatend, modelleert zich door de lichaamswarmte automatisch, beperkt de drukpunten tot een minimum, en absorbeert en verdeelt het lichaamsgewicht gelijkmatig. De bekleding is gemaakt van zachte doorgestikte stof met viscosa van bamboe. Viscosa van bamboe is zeer luchtdoorlatend en van nature bacteriedodend dankzij de antimicrobiële biologische agens die het bevat (Bamboo-Kun). Het bevat honingpectine, dat bekend staat vanwege zijn verzachtende en herstellende eigenschappen en dat heel prettig aanvoelt. Machinewasbaar op 40°C. Het wordt aangeraden de matras regelmatig te keren. Buitenkant: 56% Polyester, 44% Viscosa van bamboe. Binnenkant: 100% polyurethaanschium.

BELANGRIJK - BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING: AANDACHTIG DOORLEZEN. EN 16890:2017+A1:2021

De matras is uitsluitend bedoeld om erop te rusten. De matras moet met een hoelakken worden gebruikt. Om te voorkomen dat het kind toegang heeft tot het vulmateriaal heeft de ritssluiting overeenkomstig de regelgeving EN 16890:2017+A1:2021 geen schuiver. Gebruik een paperclip of iets dergelijks om de rits te openen en zorg ervoor dat u hem na het gebruik weer verwijderd. Controleer of de breedte en lengte van de matras zodanig zijn dat de speling tussen de zijkanten van de matras en de binnenkant van het bedje (zijkanten, hoofd- en voeteneinde) minder dan 30 mm bedraagt; Bamboe **Watergel®** matras van 60x120x12 cm voor bedjes met een maximale interne afmeting van 63x123 cm. Bamboe **Watergel®** matras van 62x125x12 cm voor bedjes met een maximale interne afmeting van 65x128 cm. Controleer de staat van de matras regelmatig; gebruik het product niet als een onderdeel stuk of gescheurd is, of ontbreekt en gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen. **LET OP:** leg niet meer dan een matras in het bedje. **LET OP:** houd het bedje en de matras uit de buurt van open vuur en andere sterke warmtebronnen, zoals bijvoorbeeld kachels en elektrische grills, gaskachels, enz... Alle verpakkingsmateriaal moet voor het gebruik worden verwijderd en buiten bereik van kinderen worden gehouden om verstikkingsgevaar te voorkomen. De matras moet regelmatig worden gekeerd, zodat de bovenkant onder komt en het hoofdende aan het voeteneinde.